

Agosto 2012
Para su difusión

EXPOSICIÓN TEMPORARIA

Panamericano

Beatriz Milhazes. Pinturas 1999 - 2012

Del 14 de septiembre al 19 de noviembre. Sala 5 (2º piso)

Inauguración: jueves 13 de septiembre a las 19:00

Curador invitado: Frédéric Paul

Esta exposición forma parte del Mes de Brasil en Argentina, organizado por la Embajada del Brasil en Buenos Aires.

El próximo jueves 13 de septiembre, Malba - Fundación Costantini inaugura *Panamericano. Beatriz Milhazes. Pinturas 1999 - 2012*, una selección de cerca de 30 pinturas de la producción reciente de la reconocida artista Beatriz Milhazes (nacida en 1960 en Río de Janeiro, ciudad donde vive y trabaja), además de una intervención escenográfica diseñada especialmente para la galería del segundo piso del museo. Se trata de la primera exposición individual de Milhazes en una institución de América latina -fuera de su país- y está producida íntegramente por Malba.

Curada por el francés Frédéric Paul, la muestra se concentra en los últimos 10 años de taller de la artista y reúne piezas provenientes en su mayoría de colecciones particulares y públicas de Brasil y Estados Unidos, entre las que se incluyen dos obras prestadas por primera vez por el Museo Guggenheim de Nueva York y una del Museo de Arte Moderna de San Pablo. Para el público local será además la ocasión de reubicar en su contexto dos obras importantes de la colección personal de Eduardo F. Costantini: *O mágico* (2001) y *Pierrot e Colombina* (2009-10), que abren y cierran esta década notable.

El título de la exposición, *Panamericano*, muestra el ir y venir entre el Norte y el Sur, entre el nuevo y el viejo Occidente, problemática que está en el centro de las preocupaciones de Milhazes. Exótica fuera de Brasil, tampoco ha dejado de serlo dentro del país que hoy la reconoce como una de sus mayores artistas. *"Su trabajo ha tenido que ganar reconocimiento en el extranjero para salir del aislamiento en el que la artista, como pintora adepata a los colores desprejuiciados, se sentía confinada en su país. En efecto, nadie había pintado como ella en Brasil, donde para los ojos desprevenidos resultaba demasiado familiar y, para los otros, no del todo asimilable al molde modernista nacional, a pesar de que una de las grandes virtudes de su trabajo es justamente fusionar las fuentes populares con la lección de Matisse y Mondrian"*, sostiene el curador Frédéric Paul.

Catálogo

En ocasión de la muestra, Malba editó un catálogo bilingüe español-inglés de 124 páginas, primera publicación de referencia en español sobre una exposición antológica de Beatriz Milhazes.

El libro incluye el ensayo "Beatriz Milhazes, o la ventaja de no salir nunca del laberinto en pintura", del curador Frédéric Paul; y la reedición y primera traducción al español de dos textos clave sobre la artista: "Beatriz Milhazes. El baúl brasileiro", del crítico y curador Paulo Herkenhoff, publicado por primera vez en 2001 en ocasión de su exposición en la Ikon Gallery (Inglaterra) y en el Birmingham Museum of Art (Estados Unidos); y una entrevista con el diseñador de modas Christian Lacroix, publicada originalmente en *Beatriz Milhazes/Avenida Brasil* (Frédéric Paul ed., Domaine de Kerguéhennec, Centre d'art contemporain, 2004). El catálogo incluye también una sección completa con la reproducción color de las obras en sala y una biografía de la artista.

Método de trabajo

En 1989, Beatriz Milhazes pone a punto una técnica de prórrogas sucesivas, cercana a la calcomanía, en la que cada motivo y capa de color intervienen de modo separado, para conferirles a los cuadros su estructura, su sintaxis y su vibración particular. *"Son trasladados a la tela por collages sucesivos de fragmentos pintados con anterioridad sobre hojas de plástico transparente, que la artista ubica y ensambla con extrema precisión antes de fijarlos definitivamente a la totalidad en expansión que el cuadro representa"*, explica el curador.

Ese proceso, extremadamente lento y poco visible, resulta de gran ayuda para apreciar su obra. *"Es necesario conservar esa lentitud en mente cuando uno está frente a un cuadro de Milhazes"*, agrega.

Entre 1999 y 2012, Milhazes multiplica sus experiencias con otros modos de expresión: serigrafías desde 1996, libros de artista desde 2002, collages desde 2003, encargos arquitectónicos desde 2004 y realizaciones tridimensionales desde 2010, tomadas de las escenografías que comenzó a realizar en 1994 para la compañía de danzas de Márcia Milhazes, su hermana.

"Hasta 1996, yo era exclusivamente una pintora, y la pintura permanece en el centro de mi arte; pero no puedo pintar todo el tiempo. Necesito tomarme descansos, aunque nunca me gusta dejar de pintar del todo", dice ella en una conversación con el músico Arto Lindsay. Para poder aprehender las consecuencias de esa intermitencia, la exposición se concentra justamente en las pinturas.

Una pintora abstracta

Milhazes se considera a sí misma una pintora abstracta. *"Múltiples elementos figurativos entran en los cuadros de Beatriz Milhazes, pero aparecen neutralizados en la relación con lo real que les ha servido de modelo. Las flores son motivos de flores, las frutas son motivos de frutas. Esa reducción a su forma general y la evacuación de su sustancia son, sin dudas, las que le permiten que el cuadro abstracto coopere con otras formas provenientes de la doxa decorativa"*, analiza Frédéric Paul y agrega: *"Su audacia para ahondar en registros censurados le otorga mayor pertinencia y singularidad a su camino: lo decorativo no sería suficiente para desacreditarla, le agrega exotismo"*. En sus obras, Milhazes se atreve a citar el carnaval y el cotillón que lo acompaña, su amor por la bossa nova y las canciones de amor, entre otras referencias.

Para el crítico brasileño Paulo Herkenhoff *"La lógica en Milhazes se construye sobre orígenes heterogéneos del color, asumiendo como matrices lo fragmentado y lo parcial, lo concreto, lo neoconcreto y lo antropológico: lo carioca, lo brasilero y lo internacional"*. Sus formas y colores no tienen valor discursivo en su proceso de significación. *"Finalmente, al celebrar su condición de materia, o sea, la realización pictórica del color, la pintura de Milhazes alcanza el universo de la música"*, afirma Herkenhoff.

Para el curador de la exposición la pintura de Milhazes prescinde insolentemente de comentarios. *"Tal vez sea por eso que deleita a los amateurs e irrita a quienes les resulta demasiado alegre, demasiado oprimente, demasiado colorida, demasiado visual, o demasiado... ipictórica! Pero la experiencia que procura puede merecer ser contada para mostrar a la vez su simpleza y su infinita complejidad"*, concluye Frédéric Paul. La selección de cerca de 30 cuadros hace de *Panamericano. Beatriz Milhazes. Pinturas 1999-2012* una de las exposiciones más importantes de la artista a la fecha.

CV

Beatriz Milhazes (Río de Janeiro, 1960). Es pintora, grabadora y profesora. Se inició en las artes plásticas en 1980, cuando ingresó en la Escola de Artes Visuais do Parque Lage (EAV/Parque Lage) -Escuela de Artes Visuales del Parque Lage-, donde después impartió clases y coordinó actividades culturales.

Participó de las exposiciones de la Generación 80 -un grupo de artistas que buscó reanudar la pintura en contraposición a la vertiente conceptual de la década de 1970- y tiene como característica la investigación de nuevas técnicas y materiales. Su obra tiene referencias al barroco, a los trabajos de Tarsila do Amaral (1886-1973) y de Burler Marx (1909-1994), a estándares ornamentales y al art deco.

Entre 1997 y 2005 participó del Programa de Artistas Invitados en diferentes universidades de Estados Unidos como, Temple University (Filadelfia), Yale University (New Haven, Connecticut) y Massachusetts College of Art and Design (Boston) entre otras. En 1995 participó en el Carnegie International, Pittsburgh. En 2003 representó a Brasil en la Bienal de Venecia. Participó de otras Bienales como: en 1998 y 2004 la XXIV y XXVI Bienal Internacional de San Pablo; en 2006 la VI Bienal de Shanghai, China. A partir de la década de 1990 realiza exposiciones internacionales en Estados Unidos y Europa y Asia. Recientemente realizó muestras individuales en Pinacoteca do Estado de São Paulo (2008), Fondation Cartier, Paris (2009), Fondation Beyeler, Basel (2011), Calouste Gulbenkian Foundation, Lisboa (2012).

Sus obras integran las colecciones de museos como el Museum of Modern Art (MoMA), Solomon R. Guggenheim Museum y The Metropolitan Museum of Art (Met), en Nueva York, y en el Museo Nacional Centro de Arte Reina Sofía, Madrid, España, entre otros.

Es representada por las galerías James Cohan Gallery, Nueva York; Fortes Vilaça Gallery, San Pablo; Stephen Friedman Gallery, Londres; Max Hetzler Gallery, Berlín. Desde 1996 colabora con Durham Press (serigrafías) y desde 1994 es escenógrafa de la compañía de danzas de Márcia Milhazes en Río de Janeiro.

Frédéric Paul (nació en 1959). PhD en Historia del Arte, fue director de FRAC Limousin (1988-2000) y director de Domaine de Kerguéhennec, Centro de Arte Contemporáneo (2000-2010). Desde 2010 se desempeña como escritor y curador independiente. En 2003 organizó una de las primeras exposiciones europeas individuales de Beatriz Milhazes en una institución. Miembro de AICA (Asociación Internacional de Críticos de Arte), colabora habitualmente con *Les Cahiers du Musée National d'Art Moderne / Centre Pompidou*.

Ha escrito libros y ensayos sobre Douglas Huebler, William Wegman, Mel Bochner, David Shrigley, Toni Grand, Claude Closky, Jonathan Monk, entre otros artistas. Recientemente trabajó sobre Richard Wright (Paris, 20/27), Isabell Heimerdinger (Zurich, JRP Ringier), Allen Ruppersberg (Santa Monica Museum of Art), Steven Pippin (Paris, 20/27), Robert Barry (Paris, *Les Cahiers du Musée national d'art moderne*), Beatriz Milhazes (Milan, Electa), Guy de Cointet (Paris, *Roven*). Próximamente publicará un trabajo sobre Jochen Lempert (Cologne, König Verlag).

Actividades relacionadas con la exposición

Visitas guiadas:

Miércoles, viernes y domingos a las 17:00

Visitas con servicio de intérprete de LSA para sordos e hipoacúsicos:

Personas con discapacidad sin cargo.

Domingo 30 de septiembre a las 17:00

Domingo 28 de octubre a las 17:00

VISITA + TALLER

Familias en Malba. Beatriz Milhazes

Domingos a las 15:00

Dirigido a chicos de 5 a 11 años acompañados por un adulto.

Duración: 75 minutos. Costo: \$15 pesos por persona. Cupo limitado.

Entradas a la venta a partir de las 12:00 del mismo día de la actividad.

Pistas y actividades por la exposición temporaria Panamericano para descubrir a través de un recorrido participativo el universo visual, las formas y los colores utilizados por la artista brasileña. La visita finaliza con un taller de construcción de objetos inspirados en una de sus obras.

CURSO

Beatriz Milhazes en contexto

A cargo de especialistas invitados Luz Horne, María Amalia García y Florencia Garramuño.

Jueves 18 y 25 de octubre y 1 de noviembre de 18:30 a 20:00

Biblioteca. Costo: \$300 pesos.

Organizado junto con la Universidad de San Andrés

10% de descuento para estudiantes UdeSA y Socios Malba.

La obra de Beatriz Milhazes elabora una serie de referencias latinoamericanas y brasileñas, desde la tradición del barroco en Brasil, hasta la apropiación de motivos florales y arquitectónicos. El curso buscará desentrañar estos aspectos de la producción de la artista con el objetivo de construir un contexto interpretativo para su obra. [Más información en la web.](#)

ENCUENTRO | ARTISTAS X ARTISTAS

La ronda redonda

A cargo de Marina De Caro

Miércoles 24 octubre a las 18:30

Una propuesta performática con lecturas poéticas en torno a la exposición de Beatriz Milhazes, pensada a partir del círculo, uno de los motivos recurrentes en la producción de la artista, con la idea de que el público experimente la noción de simetría de la forma circular y las distintas combinaciones en el espacio.

Con la colaboración de las galerías Fortes Vilaça, São Paulo | James Cohan, New York | Stephen Friedman, London | Max Hetzler, Berlín

Socios corporativos

Citi | Manlab | Consultatio

Auspiciante

Mercedes-Benz | Consultatio Inversora

Soporte tecnológico

Samsung

Medios asociados

La Nación | Telefé

Con el apoyo de

Knauf | Escorihuela Gascón | Bloomberg | Blue 100.7 FM | Stella Artois | Tregar | Plavicon

Gracias por su difusión. Contacto de prensa: Guadalupe Requena | María Molteno
T +54 (11) 4808 6507/ 6516 | grequena@malba.org.ar | mmolteno@malba.org.ar
prensa@malba.org.ar

Malba - Fundación Costantini | Avda. Figueroa Alcorta 3415 | C1425CLA | Buenos Aires, Argentina | T +54 (11) 4808 6500 | info@malba.org.ar | www.malba.org.ar